

leden 2007 číslo 01/ročník 4/do poštovních schránek zdarma

NOVINY

ČESKOBUDĚJOVICKÉ RADNICE

UVNITŘ LISTU

- Příspěvek na péči vyplácí magistrát
- Cyklokampaň vykazuje výtečné výsledky
- Vzniká společnost česko-německého porozumění
- Dny slovenské kultury začínají 9. února



Městský kamerový dohlížecí systém za 13,7 milionu korun, který má posílit bezpečnost občanů v ulicích města i v problémových částech sídliště Máj, je ve zkušebním provozu od počátku roku. Pracovníci městské policie bedlivě střeží monitorovací panel s obrazovkami v takzvaném velině v Haškově ulici. Obrazovky sledují 24 hodin frekventovaná a problematická místa na území města.

Foto Petr Zikmund

MĚSTSKÁ POLICIE ZLEPŠUJE SVOJI PRÁCI

Po třech měsících od ustavení nového zastupitelstva udělalo město několik kroků, aby zlepšilo práci městské policie. Dokončilo instalaci městského kamerového dohlížecího systému, do konce roku zvýší počet strážníků, více informuje obyvatele o své činnosti a intenzivně se připravuje nová koncepce její práce v duchu „méně botiček na autech, více strážníků v ulicích“.

Od počátku roku střeží bezpečnost občanů 22 kamer dohlížecího systému. Ty dokáží zajistit nad rizikovými místy čtyřadvacetihodinový dohled a v ulicích „zastoupí“ až pět hlídek strážníků, kteří tím pádem mohou posílit hlídky v jiných částech města. Neznamena to, že budou chybět v ulicích.

„Dotáhli jsme do konce, co jsme slíbili – celý leden je městský kamerový dohlížecí systém ve zkušebním provozu, kdy se doladují poslední nedostatky, od února bude fungovat naostro. Když s ním budeme spokojeni, budeme ho dále rozšiřovat. Uvítáme náměty od občanů, kde by další kamery mohly být,“ uvedl primátor Juraj Thoma.

Městská policie se nově také více otevírá občanům – od 15. ledna mohou lidé každé pondělí zkontrolovat práci strážníků za uply-

nulý týden. Na webových stránkách městské policie visí aktuální statistiky z její činnosti (www.mestskapolicie-cb.cz, na stránky se lze dostat i přes web města www.c-budejovice.cz, odkaz je napravo).

A v neposlední řadě se pracuje na nové koncepci organizace a činnosti městské policie, která bude do konce roku navíc posílena na stav cca 120 strážníků. „Dnešní politické zadání je pro městskou policii vytvořit takový systém, který bude znamenat přidělení strážníků do stálých obvodů. Nějaké varianty již městská policie předložila a nyní se dopřesňují. Zatím je to první nástřel, hledá se první konkrétnější představa, jak to bude fungovat: například kolik obvodů bude, kde budou stále služebny, kolik to bude vyžadovat strážníků atd.,“ ujistil primátor Juraj Thoma.

J sme připraveni



Prvního ledna letošního roku vešel v účinnost nový zákon o sociálních službách, který přináší významné změny do oblasti poskytování a financování sociálních služeb.

Hlavním posláním zákona je ochrana práv a oprávněných zájmů lidí, kteří jsou oslabeni z důvodu zdravotního postižení, věku či nepříznivé životní situace. K naplnění tohoto cíle stanovuje zákon několik zdravotního postižení, věku či nepříznivé životní situace. K naplnění tohoto cíle stanovuje zákon několik zdravotního postižení, věku či nepříznivé životní situace. K naplnění tohoto cíle stanovuje zákon několik zdravotního postižení, věku či nepříznivé životní situace.

Mnoho z těchto úkolů přenesl zákon na města. Také město České Budějovice věnovalo nemalé úsilí přípravě na zavedení nového zákona. Myslím, že při všech komplikacích, které tuto činnost provázely a které byly na vině spíše státní správy než města, jsme připraveni. Všem, kteří se o to zasloužili, a mám hlavně na mysli odbor sociálních věcí Magistrátu města České Budějovice, za tuto pomoc děkuji.

Rudolf Vodička
náměstek primátora

JEDNÁNÍ O TOČNĚ VYJASNILO DALŠÍ POSTUP

Jihočeské divadlo bude hrát před novým otáčivým hledištěm v Českém Krumlově nejpozději v roce 2015. Takový termín byl stanoven na lednovém setkání zástupců měst České Budějovice a Český Krumlov, ministerstva kultury, Národního památkového ústavu a Jihočeského divadla.

Na schůzce byl sestaven harmonogram dalšího postupu kolem točny. Mezinárodní výbor UNESCO totiž žádá odstranění točny z krumlovské zámecké zahrady a chce po české straně, aby do 1. února předložila závazný časový postup, jak bude situaci kolem točny řešit.

„Do konce roku uzavřou zúčástně strany příslušné dohody, jimiž si vymezíme vzájemné kompetence pro další postup,“ potvrdil primátor Českých Budějovic Juraj Thoma. Harmonogram stanoví, že do konce roku 2010 by tak například měla být hotova územně vyhledávací studie na umístění nové točny.

České Budějovice budou i nadále prosazovat její nynější pozici. „Jediný bod, kde jsme nenašli shodu, je umístění nové točny. Památkáři preferují točnu mimo zahradu, město České Budějovice zase uvnitř zahrady. Toto stanovisko reflektuje usnesení rady města, které však není nepřekročitelné. Zatím však setrváváme na původním konceptu,“ zhodnotil výsledek jednání primátor Juraj Thoma.

Do roku 2011 pak proběhne architektonická soutěž na podobu nové točny a do konce roku 2014 by měla nová točna stát, aby se před ní mohlo v roce 2015 hrát.

LETIŠTĚ ČESKÉ BUDĚJOVICE JE PŘIPRAVENO NA MEZINÁRODNÍ PROVOZ

Na Letišti České Budějovice, které vzniklo na místě bývalého vojenského letiště v Plané, budou moci letos přiletět první letadla ze zahraničí. Tím by letiště mohlo být ve větší míře využíváno pro osobní přepravu, zatím slouží převážně pro sportovní létání.

Společnost Jihočeské letiště České Budějovice, kterou vlastní napůl Jihočeský kraj a město České Budějovice, je na veřejný mezinárodní provoz připravena (při neveřejném provozu se přilétající letadla musejí nahlásit 24 hodin předem). Nyní jen čeká, jak se k němu postaví státní úřady. Pro vydání licence je především nutné zřídit hraniční přechod na letišti.

„Všechno jsme připravili – s celníky máme dohodu o celním odbavení, s cizineckou a pohraniční policií o pasové kontrole. Na obhospodření letadla budou na letišti dojíždět. Ministerstvo vnitra nám naši žádost nařízení hraničního přechodu už bez problémů schválilo, ale žádost ještě musí v meziresortním řízení projít všemi ministerstvy. Rozhodnuto by snad mohlo být v květnu,“ přiblížil ředitel letiště Ladislav Ondříček.

Počáteční mezinárodní provoz počítá s menšími letadly. I v takovém případě by však mohlo být letiště využíváno při mezinárodním provozu více pro osobní přepravu než pro sportovní létání. „Do jižních Čech by mohli mimo jiné začít létat zahraniční majitelé a manažeři jihočeských firem. Atraktivita

letecké dopravy pro ně spočívá především v rychlosti, zvláště v situace, kdy je dostavba dálnice D3 stále v nedohlednu,“ upozornil primátor Českých Budějovic Juraj Thoma.

Přiletý velkých dopravních letadel se 150 nebo 170 cestujícími závisí především na tom, zda Jihočeský kraj získá od státu všechny letištní pozemky a objekty, aby se na nich mohlo začít budovat zázemí pro velká letadla. Zatím má přistávací dráhu a potřebné budovy pronajaté.

Bezúplatný převod letištního majetku už armáda schválila 13. prosince 2006. Schválit ho ještě musí vláda. Převod pozemků dá výrazný impuls dalšímu rozvoji letiště. Financování rozvoje potom totiž může z převážné části zajistit Evropská unie.

„Zdroje na potřebné investice musíme intenzivně hledat jinde než v rozpočtu města nebo kraje. V rámci evropských peněz pro programovací období 2007-2013 je konkrétní opatření na finanční podporu regionálních letišť. Z toho lze získat stovky milionů korun, přičemž Evropská unie by pokryla 85 procent nákladů,“ přiblížil primátor Českých Budějovic Juraj Thoma.

Zájem o parkování v centru za poplatek nepolevuje ani v tomto roce

Držitelé rezidentních a abonentních karet v letošním roce zřejmě nepatrně přibude. V loňském roce využívalo výhod vyhrazeného parkování, tedy rezidentní kartu vlastnilo celkem 322 obyvatel centra. Abonentní kartou loni disponovalo 19 žadatelů. Nárůst zájemců o parkování ve městě na vyhrazených místech za poplatek je však přímo úměrný počtu parkovacích míst vyhrazených pro rezidenty a abonenty. O provoz parkovišť se stará Jihočeská parkovací, s.r.o.

„V roce 2004 byl systém parkování v historickém centru zjednodušen, včetně vyznačení míst vhodných pro rezidenty a abonenty. V loňském roce přibyla ještě další nová parkovací místa na Zátčkově nábřeží a na Mlýnské stoce. Město tedy celkem může nabídnout 315 parkovacích míst v centru, včetně Lannovy třídy, která byla vyhrazena pro abonentní a rezidentní parkování. Navíc se výrazně zvýšila i respektovanost těchto vyhrazených stání. Rezidentní a abonentní karty jsou

určeny pouze pro obyvatele centra, kteří zde mají trvalý pobyt a pro firmy, které sídlí v centru města a mají zájem si za vyhrazené parkování zaplatit,“ uvedla náměstkyně Ivana Popelová.

Žadatel o rezidentní kartu se musí prokázat trvalým bydlištěm v centru města nebo v okolí Lannovy třídy a zároveň musí být uveden jako vlastník vozidla, na které bude karta vystavena. Poplatek za rezidentní kartu činí dva tisíce korun za kalendářní rok. Žadatel o abonentní kartu se musí prokázat

dokladem o sídle firmy či její provozovny v historickém centru a musí také předložit technický průkaz auta, na nějž bude karta vydána. Karta pro abonenty byla nařízením rady města zlevněna a letos bude stát 15 tisíc korun za kalendářní rok. Místa vyhrazená pro rezidenty a abonenty jsou označena P-RESERVÉ s dodatkovou tabulkou „pro držitele rezidentních a abonentních karet.“

„První úřední den, tj. 4. ledna letošního roku, žádalo o vydání rezidentní karty 152 zájemců, v polovině

měsíce už to však bylo celkem 205 zájemců. O abonentní kartu se do poloviny ledna přihlásilo celkem 24 zájemců,“ uvedla Martina Rozboudová z odboru správy veřejných statků. Nejvíce žadatelů o kartu se obrací na magistrát hned během měsíce ledna či února a odbor správy veřejných statků i letos očekává, že počet zájemců vystoupá zhruba k číslu 250. Rezidentní a abonentní karty se vydávají během celého roku a jejich cena se úměrně snižuje.

České Budějovice zvou na radniční bál

Přijďte si zatančit na Československý radniční bál, který se koná 17. února od 20 hodin v DK Metropol. Město České Budějovice i letos pořádá svůj ples, který již tradičně uzavírá Dny slovenské kultury. Na ples hraje orchestr J. Hlavsy a hosty budou v duchu československých tradic skupina Mekyband (Miro Žbirka revival band), Peter Nagy, cimbálová muzika a folklórní soubor Skalčan. Těšit se můžete i na diskotéku s výběrem českých i slovenských hitů. Hlavní program doplní módní přehlídka Michaely Trizuljakové.



Primátor přivítal prvního nového občánka

Hned po Novém roce přivítal a obdaroval primátor Juraj Thoma prvního českobudějovického občánka narozeného v letošním roce, Ondřeje Kopáčka, který se narodil 1. ledna v 6.20 hodin ráno. „Popřál jsem Ondřejovi i jeho mamince Janě pochopitelně hodně zdraví, aby ho nic zlého v životě nepotkalo a aby svým rodičům dělal radost. Věřím, že darovanou památku, zlatý řetězek s přívěskem s vyrytým datem narození a znamením zvěrokruhu, Ondřej časem ocení, stejně jako plyšového medvěda a praktickou autosedačku,“ řekl primátor.

Foto: Petr Zikmund

Výstava je úspěšná, nalákala patrioty i cizince

Rekordní počty návštěvníků zažívá již několik týdnů radniční výstavní síň, kde je instalována výstava fotografa Milana Bindera Zmizelé Budějovice – zaniklé domy a městské části Českých Budějovic. Pro velký zájem byla prodloužena až do 5. února, tedy o téměř celý měsíc.

Velmi šťastnou ruku měl českobudějovický magistrát a zejména odbor územního plánování a architektury, když do kulturního kalendáře radniční výstavní síně zařadil loni výstavu fotografa Milana Bindera.

Počty návštěvníků lámou rekordy. Ti se nerekrutují pouze z občanů dříve narozených, u kterých se vzhledem k tématu dá mimořádný zájem předpokládat, ale na výstavu chodí i desítky studentů středních i základních škol.

„O tuto výstavu je mimořádný zájem napříč všemi věkovými skupinami. Návštěvní knihy jsou popsané stovkami podpisů a gratulací autorům. Každý den si výstavu prohlíží minimálně sto návštěvníků. Někteří dokonce k fotografiím nevahají i pokleknout a s nadšením pročítají texty,“ uvedly pracovnice českobudějovického magistrátu, které na výstavě dohlíží.

Expozice nabízí ke zhlédnutí 33 fotografií zmizelých objektů, čtvrtí ve městě a jejich porovnání se současným stavem. Stejnomený seriál vychází již druhým rokem také v Novinách českobudějovické radnice. Milan Binder připravuje také knižní podobu seriálového



Na snímku Milan Binder spolu s náměstkyní Ivanou Popelovou, která se ujal slavnostního zahájení výstavy 20. prosince. O tom, že práce fotografa Milana Bindera je poutavá, svědčí bezesporu i tento snímek.

Foto Petr Zikmund

cyklu. Kniha sta fotografických porovnání by měla vyjít v září 2007.

Obdobnou výstavu z dílny M. Bindera s názvem Když století městem proletí uspořádalo město před 2 roky. „Tehdejší expozice byla také návštěvnícky úspěšná. Jsem moc rád, že je o současnou výstavu také velký zájem. Je to pro mě ta největší odměna,“ děkuje Milan Binder. Výstavu můžete vidět do 5. února denně od 9 do 17 hodin, v sobotu 27. ledna a 3. února pouze od 9 do 15 hodin.

Příspěvek na péči vyplácí od ledna českobudějovický magistrát

Dne 1. ledna 2007 vstoupil v platnost zákon č. 108/2006 Sb. o sociálních službách. Jeho součástí je nově vyplácená sociální dávka – příspěvek na péči. Ten nahrazuje dřívější zvýšení důchodu pro bezmocnost, jehož výplata skončila k 31. prosinci loňského roku.

„Zvýšení důchodu pro bezmocnost bylo do minulého roku přiznáváno ve třech stupních, tj. částečná bezmocnost, převážná bezmocnost a úplná bezmocnost. Příspěvek na péči bude od letošního ledna přiznáván ve čtyřech stupních závislosti s tím, že budou součástí příjemci této nové dávky přivedeni bez podání žádosti do prvních třech stupňů, tak jak bylo přiznáno dřívější zvýšení důchodu pro bezmocnost,“ vysvětluje vedoucí odboru sociálních věcí českobudějovického magistrátu Pavla Mikšátková. Jedná se o dva tisíce korun v prvním stupni závislosti (dříve částečná bezmocnost), čtyři tisíce korun ve druhém stupni závislosti (dříve převážná bezmocnost)

a osm tisíc korun získají ti, kteří budou zařazeni do třetího stupně závislosti (dříve úplná bezmocnost). „O přiznání vyššího stupně závislosti je nutné požádat,“ upozorňuje Pavla Mikšátková.

Občané starší 80 let, kteří byli posouzeni jako částečně bezmocní a zároveň o ně pečovala osoba blízká, která pobírala příspěvek při péči o osobu blízkou, budou nyní pobírat příspěvek na péči ve výši čtyři tisíce korun. Občané, kteří byli posouzeni jako převážně bezmocní a pečovala o ně osoba blízká budou pobírat příspěvek na péči ve výši osm tisíc korun po dobu 2 let (po uplynutí této doby bude náležet příspěvek dle stupně závislosti stanoveného na základě

kontroly posouzení zdravotního stavu). „Pečovali rodič o dítě dlouhodobě těžce zdravotně postižené a pobíral příspěvek při péči o osobu blízkou, bude od ledna pobírat částku devět tisíc korun a také nemusí podávat žádost,“ uvádí další ze změn Pavla Mikšátková.

Během měsíce ledna by měli všichni příjemci příspěvku na péči dostat od českobudějovického magistrátu - odboru sociálních věcí - sdělení ve formě písemnosti na doručenkou, kde bude uvedeno, v jaké výši jim bude příspěvek od ledna letošního roku přiznán. Jejich povinností bude odboru sociálních věcí magistrátu města obratem sdělit, jakým způsobem má být dávka

příjemci vyplácena (složenkou nebo na účet) a kdo bude příjemci dávky péči, kterou potřebuje, poskytovat. Až poté bude příspěvek vyplacen.

Odbor sociálních věcí, oddělení dávek pro zdravotně postižené občany, které příspěvek na péči vyřizuje, se nachází v budově magistrátu města na nám. Přemysla Otakara II. ve druhém poschodí. „Tam je možné si vyzvednout žádost o přiznání příspěvku na péči, případně žádost o posouzení do zařazení vyššího stupně závislosti. Žadostí jsou také občanům k dispozici na informačním centru magistrátu města v přízemí radnice,“ dodává Pavla Mikšátková

Sociální sloupek

Tolerance

– šance pro všechny

Městská charita České Budějovice

od 1. ledna 2007 realizuje

projekt s názvem

Tolerance České Budějovice 2007.

Projekt je určen dlouhodobě nezaměstnaným nad 50 let věku, dlouhodobě nezaměstnaným bez vzdělání či s nízkým vzděláním, lidem se zdravotním postižením, lidem bez přístřeší či lidem po návratu z výkonu trestu. Je zaměřen také na mladistvé po opuštění ústavních zařízení.

„Tolerance nabízí dlouhodobě nezaměstnaným či osobám sociálně znevýhodněným řadu příležitostí, jak se znovu zapojit do společnosti, do života a začít pracovat,“ uvádí ředitel Městské charity České Budějovice Alois Ambrož.

„Těmto lidem jsou v rámci projektu bezplatně poskytovány různé služby, například individuální a konkrétní pomoc při hledání, nalezení a udržení vhodného zaměstnání; pomoc a podpora při kontaktování zaměstnavatelů; kvalifikované poradenství v sociální a pracovní právní oblasti; doprovod na jednání s institucemi, doprovod k lékaři či pomoc při evidenci na úřadu práce,“ přiblížil.

V rámci projektu fungují tzv. motivační střediska, která poskytující uživatelům možnost získat či obnovit pracovní návyky, získat nové schopnosti a dovednosti vedoucí k lepšímu uplatnění na trhu práce.

Fungují také dvě motivační dílny - textilní a keramická, ve kterých pracují lidé se zdravotním postižením, zejména s duševním onemocněním.

„Do projektu jsou zapojeni také partneři, spolupracujeme s Lesy Hluboká nad Vltavou, a.s., Bazilikou, o.p.s., Farní charitou Písek, Farní charitou Prachatice či s Kinem Kotva,“ dodává manažerka projektu Michaela Andrlíková. Bližší informace o nabízených službách dostanou zájemci na telefonním čísle 774 655 333 u sociální pracovnice projektu Zuzany Svobodové.

Zájemci se mohou také obracet na Městskou charitu České Budějovice, B. Němcové 53, České Budějovice, tel. 386 461 852 nebo se mohou podívat na webové stránky Městské charity - www.mchcb.org.

Tento projekt je spolufinancován Jihočeským krajem a Evropskou unií v rámci Společného regionálního operačního programu.

Závěrečný účet cyklistické kampaně vykazuje výtečné výsledky

Jako velmi úspěšnou hodnotí odbor ochrany životního prostředí kampaň Na kolo jen s přílbou za rok 2006. Rada města vzala těsně před koncem roku na vědomí závěrečnou zprávu o realizaci druhého ročníku této kampaně, ze které jednoznačně vyplývá, že počet cyklistů, kteří používají při jízdě přílbou, každým rokem utěšeně stoupá.

„Pro nás je důležité zjištění, že nošení přílby se stává každým rokem pro mnoho cyklistů velmi důležitým návykem a tedy návykem základním. Narůstá zejména počet dětí, které používají přílbou. V meziročním srovnání dokonce počet dětí s přílbou ve věku do 15 let stoupl na 85 procent, což je až dvojnásobný nárůst,“ uvedla náměstkyně Ivana Popelová.

Do kampaně bylo loni zapojeno téměř 6000 dětí z 12 základních škol. Optimistické výsledky přiměly město k tomu, že v průběhu roku 2006 odměnilo vzorné cyklisty 12 bicykly a předalo dalších 211 odměn, např. blikačky, odrazky na kolo, batůžky, plastové lahve na pití, zámky aj. Rok před tím se stalo novými majiteli kola v rámci kampaně 6 vzorných bicyklistů a řada jich dostala i zajímavé knižní ceny.

Kampaň v minulém roce stála městskou pokladnu 55 tisíc korun. Sponzorsky ji podpořila společnost 1. JVS (20 tisíc korun), dále Oborová zdravotní pojišťovna zaměstnanců bank, pojišťoven a stavebnictví (25 tisíc korun) a Zdravotní pojišťovny ministerstva vnitra ČR (15 tisíc korun). Cyklistická akce Na kolo jen s přílbou bude pokračovat na území města i v roce 2007.



Nový a velmi příjemný rozměr má od loňského roku kampaň Na kolo jen s přílbou. Náměstkyně Ivana Popelová před koncem roku odměnila 42 vybraných dětí ze základních škol tisícikorunovým šekem na nákup cyklistické přílby a řadou dalších hodnotných cen, zejména knih věnovaných nakladatelstvím DONA a odborem školství magistrátu města. „Děti měly za úkol domalovat pracovní listy s logem kampaně. Některé práce byly natolik zdařilé a nám, díky sponzorům, zůstaly volně finanční prostředky, že jsme se rozhodli děti odměnit,“ vysvětluje náměstkyně. Na snímku předává Ivana Popelová hodnotné knihy žákyním ZS Kubatova Kristýně Divišové (vlevo) a Veronice Gallistlové. Ty si za své kresby odnesly jako dárek Encyklopedii zvířat a Knihu historie.

Foto Petr Zikmund



Jihočeské divadlo uvedlo nejvýznamnější premiéru sezóny. V pátek 12. ledna letošního roku se v Domě kultury Metropol uskutečnila slavnostní česká premiéra světoznámé opery Mahlerova současnika Alexandra Zemlinského Křídový kruh. Libreto k ní napsal skladatel podle stejnojmenné Klavírní knihy, která ve 20. letech 20. století slavila velké úspěchy na evropských jevištích, včetně pražského Národního divadla. Společenského setkání „za oponou“, který se stal slavnostní tečkou večera, byli účastníky také primátor města Juraj Thoma (druhá zprava), hejtmán Jihočeského kraje Jan Zahradník a další představitelé české hudební vědy, kritické obce, komunální politiky a řada zahraničních hostů. Na snímku představitelé města i kraje spolu s hlavními protagonisty opery Kateřinou Hájovskou a Svatoplukem Semem. Hudebního nastudování se ujal šéfdirigent orchestru opery Jihočeského divadla Tomáš Hála, režie a choreografie hostující Martin Páček. Zástítu nad inscenací Křídového kruhu převzala velvyslankyně Rakouské republiky Dr. Margot Klestil - Löffler. Foto Petr Hasal

Vzniká společnost česko-německého porozumění

Na začátku listopadu loňského roku bylo na ministerstvu vnitra zaregistrováno Občanské sdružení České Budějovice - Pasov. Za cíl si klade rozvíjení vztahů s partnerským městem Českých Budějovic Pasovem a hledá proto zájemce, kteří by chtěli se sdružením spolupracovat a podílet se na kontaktech s německou stranou.

Česko-budějovické občanské sdružení má ambice být obdobou Bavorsko-české společnosti, která z iniciativy pasovské radnice vznikla v roce 2003. Vlastní náplň činnosti této společnosti sestává především z pořádání výletů do Čech, ale i organizování nejrůznějších kulturních, sportovních a společenských akcí. Za dobu svého trvání už v Pasově hostila i řadu umělců, hudebníků či sportovců z Budějovic. Bez zájmovosti jistě není ani fakt, že jedním z vytčených cílů společnosti je i snaha naučit se češtině.

Členů pasovské bavorsko-české společnosti je několik desítek a všichni se shodují v tom, že by přivítali vznik obdobného uskupení na české straně. Město České Budějovice ve spolupráci s Vysokou školou evropských a regio-

nálních studií učinilo první krok - založilo zmiňované občanské sdružení.

To nyní hledá všechny aktivní lidi, které zajímá německá kultura a kteří by se rádi podíleli na rozvíjení vztahů s Pasovem, ale třeba i dalšími partnerskými městy Českých Budějovic v německy mluvících zemích - například Suhlem v Durynsku či Lincem v Horním Rakousku.

Všichni zájemci o činnost Občanského sdružení České Budějovice - Pasov se mohou hlásit u paní Kopalové (kopalovad@c-budejovice.cz, tel. 386802925) nebo na VŠERS u paní Bandhauer petrabandhauer@centrum.cz tel. 386 116 834.

Ustavující shromáždění občanského sdružení se bude konat v březnu.

Zmizelé Budějovice

10. PALÁC VČELA

Na rohu náměstí Přemysla Otakara II. a ulice Karla IV. byl v letech 1895 až 1896 postaven palác pro německý peněžní ústav Spar und vorschussverein Biene, zkráceně česky Včela. Vysoký objekt ve stylu pozdní novorenesance s plastickou štukovou výzdobou má již znaky vídeňské secese. Stavbu realizoval Josef Priesler podle návrhu Paula Branga. Symboly spojení jsou provedeny ve štuce na průčelí - včela a včelí úl s pilnými včeličkami.

V roce 1922 byla Včela vykradena, kořist pachatelů se nepodařilo vypátrat, spolek Biene se dostal do špatné finanční situace a byl zlikvidován. Palác převzal v roce 1923 Svaz Němců v Čechách (Bund der Deutschen in Böhmen) a na fasádě bylo až do roku 1945 jejich logo BdD. V 1. poschodí byla známá kavárna CAFE CENTRAL s výhledem na náměstí.

Po roce 1945 se v domě usadila firma Matouš - psací stroje, později Kancelářské stroje a v traktu u ulice Karla IV. sídlilo podnikové ředitelství Zemědělského nákupního a zásobovacího podniku (zkratkami PŘ ZNZP, n. p.). V přizemí do náměstí

byl zřízen v 80. letech 20. století SNACK BAR, první v kraji a Středisko rychlého občerstvení (hranolky s tatarokou apod.), takový budějovický mini drive McDonald. Do ulice Karla IV. bývalo delikatesní lahůdkářství U Schinků, nověji lahůdkářství a labužník U raka.

Palác Včela byl postaven na místě renesančního Stulíkova domu. Nový výraz paláce představoval průlom do vztáhlého obrazu goticko-renesančního města, zejména Vídeňské ulice. Ještě v roce 1890 měly Budějovice výraz převážně renesanční. Básník Jan Neruda přirovnal ve fejetonu Budějovice k italské Florencii. Po „Včele“ vyrostly ve Vídeňské (dnes Karla IV.) další vysoké domy a v roce 1908 přibýly tramvaje (na fasádě Včely jsou dodnes zachovány secesní tramvajové drážky).

Po roce 1990 se firmy a instituce v paláci Včela střídaly. Zlatnictví, cestovní kanceláře, redakce Zemských novin, Slova apod., zabydla se firma Hasso.

Připravuje Odbor územního plánování a architektury, Milan Binder a Jan Schinko.



Dnešní otázka zní: V období 1. republiky bylo ve městě 5 biografů (Elektra, Grand, Hvězda, Kotva a Royal). Čtyři z nich byly v provozu i za socialismu. Jaké obdržely v tom období názvy?

Na výherce čeká mimo jiné kniha Milana Bindera Věže a věžičky Českých Budějovic aneb nejen Praha je stověžatá s jeho vlastnoručním podpisem.

Správná odpověď na otázku z listopadového resp. prosincového vydání je: Vojenský hřbitov se nacházel nedaleko železniční Jižní zastávky u Plavské silnice v prostoru parčíku proti vchodu do areálu Policie ČR.

Výhercem je: Ludmila Postlová, M. Horákové 10, 370 05 Č. Budějovice

Odpovědi zasílejte do 10. následujícího měsíce na adresu: Magistrát města České Budějovice, Nám. P. Otakara II. č. 1, 2, nebo e-mailem na adresu posta@c-budejovice.cz. Odpovědi můžete také telefonovat na číslo: 386 803 003.

Klub českých turistů vznikl přesně před sto lety

Jedno století existence má za sebou Klub českých turistů (KČT) v Českých Budějovicích, který se velmi významně podílel na rozvoji turistiky v jižních Čechách během 20. století. Během svého působení změnil několikrát název, prodělal několik organizačních, nutných i vynucených, změn. V jeho vedení se vystřídal řada slavných osobností a z jeho řad vzešly stovky členů. Náplň činnosti a zejména své poslání si Klub českých turistů zachoval do současnosti.



V září 2006 Klub českých turistů společně s ústředím klubu a dalšími subjekty hostil v Českých Budějovicích celoevropské setkání turistů EURORANDO 2006 (viz snímek), které podpořil a zaštitil nejenom Jihočeský kraj, ale i město České Budějovice. To tradičně již několik let také podporuje akce turistického oddílu mládeže Termít a květnový Pochoď osvobození, který je od 1988 spojený s cykloakcí Česko-budějovické kolo. Nyní městem podpořený pochod zahajuje turistickou sezónu v Českých Budějovicích.

Foto Petr Zikmund

„Spolek jihočeských turistů byl založen v Českých Budějovicích už v roce 1891. Na valné hromadě 20. ledna roku 1907 se přejmenoval na odbor Klubu českých turistů,“ vysvětluje zrod klubu Jiří Peltan, současný místopředseda TJ KČT Turista. Organizovaná turistika však na Česko-budějovicku už fungovala mnohem dříve. Od 60. let 19. století o rozvoj turistiky v jižních Čechách staraly zejména tělovýchovné organizace, a to Turnverein a Sokol, dále německý turistický spolek Leitersteiner (zal. 1906),

ten byl později včleněn do spolku Deutscher Böhmerwaldbund.

Významnou náplní KČT bylo od jeho počátku značení a úpravy turistických tras. „Značení tras bylo zahájeno pod vedením jednatele odboru až na jaře roku 1908. Jako první byla vyznačena trasa zastávka Záluží (dnes Trocnov) - Žižkovo rodiště - Borovany včetně upevnění tabulek. Kromě umístování tabulek a směrůvek však ještě KČT plnil ještě jiné funkce,“ upřesňuje Jiří Peltan. Zpočátku klub dokonce suploval i činnost ve městě tehdy neexistujícího

okrašlovacího spolku, jehož činnost spočívala v osazování stromů, zejména na tehdy nově upraveném Schnaracherově ostrově. Klub se od počátku věnoval budování turistické chaty na Kleti (1925), organizoval opravy a konzervační práce na hradech Helfenburku a Dívčím kameni, kde v roce 1941 zřídil útulnu a malé muzeum místních nálezů. Jeho zájmu neuniklo ani budování turistických ubytoven, tábořišť. V neschůdných údolích řeky Malše a Vltavy budoval turistické stezky a lávky. Od roku 1920 měl odbor KČT stálou klubovnu v kavárně U Volbrechtů.

TURISTIKA A VIP OSOBY

Pro rozvoj turistiky na Česko-budějovicku mělo velký význam členství v odboru KČST České Budějovice významných občanů města. V kronikářských záznamech odboru se to významnými jmény od starostů města po významné finanční a stavební rady, podnikatele, advokáty, továrníky, ale i lékaře či středoškolské profesory jenom hemží. V kronikách nalezneme také jména dvou česko-budějovických starostů.

JUDr. August Zátka byl samozřejmě zakládajícím členem a od roku 1920 čestným členem, byl také advokátem, politikem, zakladatelem českých spolků i podniků a v neposlední řadě i starostou Českých Budějovic. O jeho výjimečném vlivu v KČST není pochyb. Bedřich Král zastával funkci starosty Č. Budějovic v letech 1923-27. V KČST proslul tím, že aktivně podpořil dobudování turistické chaty na Kleti v roce 1925. Několik let byl předsedou odboru a pak čestným členem.

Po skončení 1. světové války se členská základna značně rozrostla. (Pro

srovnání: na konci roku 1907 počet členů klubu čítal 41 osob, v roce 1915 měl klub 51 členů, ale už v roce 1921 počet milovníků turistiky KČT vystoupal na 272 členů, o osm let později má v klub téměř 500 členů a v roce 1931 bezmála 600 členů.)

„Nárůstem členské základny i počtu odborů došlo k tomu, že byly vytvořeny organizační mezičlánky takzvané župy,“ vysvětluje Jiří Peltan. V roce 1920 byla vytvořena župa Jihošumavská se sídlem v Českých Budějovicích. Prvním předsedou župy byl zvolen již zmíněný vrchní finanční rada a pozdější starosta Českých Budějovic Bedřich Král.

V roce 1918 Klub českých turistů z pochopitelných historických důvodů změnil také název na Klub československých turistů (KČST) a začíná pořádat i akce nad rámec svého původního záměru. Pořádá např. vlastní vlakové zájezdy, kdy je vedení klubu nuceno vzhledem k obrovskému zájmu pronajímat si k vlastním účelům i zvláštní vlak

ZMATEK PO ROCE 1948, VZNIK ČSTV

Název Klub československých turistů přetrval s výjimkou Protektorátu až do roku 1948.

I tady začínají být dějiny zase neúprosné. Z rozhodnutí vlády musejí být všechny kluby českých turistů včleněny do Sokola a do Dobrovolné sportovní organizace. „Následkem nových poměrů došlo k masivní obměně funkcionářů a řadových členů. Do apolitických turistických organizací násilně pronikla nová ideologie. Klád se důraz na soutěživost a brané prvky. Turisté i z řad mladých lidí plní odznak Turista

ČSR a další obdobné soutěže,“ vrací se do historie konce 40. let Jiří Peltan.

V roce 1957 vzniká Československý svaz tělesné výchovy a v souvislosti s jeho vznikem v Českých Budějovicích rostou jako po dešti oddíly turistiky (při TJ LOKOMOTIVA, TJ KOH-I-NOOR aj.). Ty se samozřejmě věnují tradičnímu značení, budování turistických základů, pořádání srazů a rozličných masových akcí.

Změnu prodělal i KČST v Českých Budějovicích, který se přeměnil na oddíl turistiky TJ Slavoj a v únoru 1968 získal opět nový název - TJ Škoda. Oddíl se specializoval na výkonnostní turistiku a z jeho členů pocházela většina značkářů v okrese. Po roce 1989 se oddíl turistiky osamostatnil jako odbor KČT Slavoj, který zanikl pro nedostatek aktivních členů v roce 2003. Faktickým nástupcem zaniklého odboru se stala TJ KČT Turista. Stala se nástupcem, pokračovatelem a nositelem tradice, i když není právním, ale pouze faktickým pokračovatelem KČT Slavoj, je v občasné době největším odborem KČT v Českých Budějovicích. Jejím předsedou je Jiří Hlaváč, místopředsednické křeslo zastává Jiří Peltan.

Ve městě dále působí pod hlavičkou Klubu českých turistů: odbor KČT Vandrovníci (býv. oddíl turistiky TJ Lokomotiva), odbor KČT Český tulák - nově založen cca v r. 2000 z členů, kteří odešli z KČT (předseda p. Brabec), odbor KČT Turistika na koni vznikl v r. 2005 (založila p. Andrllová - majitelka koňského penzionu) a odbor KČT Atlas Temelín (pořádá Pohádkový les na Rudolfově), který zůstal po zániku TJ sponzorované JETE.

Dny slovenské kultury v Českých Budějovicích 9. – 17. února 2007 pořádá statutární město České Budějovice

pod záštitou velvyslance SR v ČR, J. E. Ladislava Balleka, velvyslance ČR v SR, J. E. Vladimíra Galušky,
s podporou Ministerstva kultury ČR a ve spolupráci se Slovensko-českým klubem Praha



Dny slovenské kultury v roce 2006 patřily také dětem. Školáci ze ZŠ Máj navštívili slovenský režisér Matěj Mináč, který s nimi besedoval o své pohádkové knize Šťastný smolař. Foto Petr Zikmund

9. února

16.00 **ZAHÁJENÍ DNŮ SLOVENSKÉ KULTURY**
Radniční výstavní sň - Peter Župník - **MALÉ velké Veci** - díla předního fotografa nové slovenské vlny

17.00 **Jihočeské muzeum** - Elvíra a Eduard Antalovi - **Událost** - tapiserie a olejové obrazy předních slovenských výtvarníků

18.00 **Studentské Universitní Divadlo** - Informační středisko Evropské Unie - **Europe Live tentokrát na Slovensku** - představení země i s tradiční kuchyní

12. února

16.00 **Galerie Měsíc ve dne** - Ildikó Dobešová - **Wannabe...** výstava obrazů

19.00 **Dům dětí a mládeže** - módní přehlídka Boutique Mata Hari - **Kvetiny slasti**

19.00 **DK Metropol** - div. sál - Divadlo B. Polívky a div. spolek Frída - **Kosa**

13. února

16.00 **Glass-Arts galerie - Slovenské výtvarné sklo** - výstava

17.00 **Galerie Nahore** - Šymon Kliman, Radana Valuchová, Viktor

Szemzo - **Iluzionista vracia uder** - studentská fotografie

18.00 **DK Metropol, respirium** - Miroslav Šebík - **Ohlédnutí** - soubor návrhů a realizací věnovaných tradici Dnů slovenské kultury v Č. Budějovicích - výtvarná grafika

20.00 **Modrý dveře** - Matej Benko Trio - jazz, jazz, jazz

14. února

17.00 **Kavárna Ambient** - Studentská fotografie v kavárnách - otevření výstav **Café Au Chat Noir**

18.00 **Galerie Watzko** - Gabriela Kopecká - **Pražský hrad v objetí světla** - fotokoláže

19.00 **DK Metropol** - div. sál - Divadlo A. Bagara Nitra - **Agáta hledá práci** - komediálně laděná hra ze současnosti

20.00 **k.c. Bazilika** - Peter Lipa Band - koncert

15. února

16.00 **Galerie Měsíc ve dne** - setkání českých a slovenských spisovatelů

Malý pivovar, kavárna - Haluškové preteky - kulinařské soutěžení a **Dny slovenské kuchyně s Południcí**

16. února

17.00 **ECGH Zlatý dům evropské kultury** - Koloman Sokol - **Génius slovenského výtvarného umění** - výstava

19.00 **E.ON, div. sál** - Peter Butko - **Lordi** - divadelní hra

20.00 **c.k. Solnice** - **Živé kvety** - koncert

17. února

19.00 **E.ON, div. sál** - Commedia Poprad - E.Albee - **Stalo sa v ZOO** - divadelní hra

20.00 **DK Metropol - Československý radniční bál** - hostem skupina MEKYBAND - M.Žbirka revival band a Peter Nagy, módní přehlídka Michaely Trizuljakové, cimbálová muzika a folklórní soubor Skaličan, fotoateliér, česko-slovenská diskotéka, hraje orchestr J. Hlavsy

Výstavy

9.2. - 3.3. **Radniční výstavní sň** - Peter Župník - **MALÉ velké Veci** - fotografie

9.2. - 23.2. **Jihočeské muzeum, D+Gallery** - Elvíra a Eduard Antalovi - **Událost** - oleje a tapiserie

12.2. - 11.3. **Galerie Měsíc ve dne** - Ildikó Dobešová - **Wannabe...** obrazy

13.2. - 18.3. **Glass Arts galerie** - Slovenské výtvarné sklo

13.2. - 16.3. **Galerie Nahore** - Šymon Kliman, Radana Valuchová, Viktor Szemzo - **Iluzionista vracia uder** - studentská fotografie

13.2. - 18.2. **DK Metropol, respirium** - Miroslav Šebík - **Ohlédnutí** - výtvarná grafika

14.2. - 14.3. **Ambient a Café Au Chat Noir** - studentská fotografie v kavárnách

14.2. - 14.3. **Galerie Watzko** - Gabriela Kopecká - fotomontáže Pražského hradu

16.2. - 9.3.

ECGH Zlatý dům evropské kultury - Koloman Sokol - **Génius slovenského výtvarného umění**

Dny slovenského filmu - Kino Kotva

13. února

18.00 **Sluneční stát** - tragikomédie M. Šulíka

20.00 **OMO - Cesta do pravěku** - dobrodružný dokument o splavení etiopské řeky Omo

14. února

20.00 **Amazonia Vertical** - dobrodružný dokument - prvovýstup a přechod venezuelské stolové hory Auyan Tepui.

15. února

20.00 **Hana a její bratři** - tragikomédie - první slovenský celovečerní film s gay tematikou

Dny slovenské kuchyně

9. - 18.2. **hotel Gomel**

9. - 16.2. **Grand Hotel Zvon**

9. - 18.2. **Hotel U Solné brány**

14. - 17.2. **hotel Malý pivovar - s Południcí**

Český rozhlas

po - so 15.00-17.00

„Fontána“ - odpolední proud slova a hudby

11. a 18.2. 16.05

„Kulturní revue“ - ohlasy Dnů slovenské kultury

14. a 28.2. 9.30

„Dámská jízda“ se slovenskými módními návrhářkami

17.2. 8.30

„Host u Tří lvů“

25.2. 8.00

„Sedesátka“ - hudební magazín s Petrem Lipou

Spolupřadatelé:

katedra UNESCO IRIE UHK v Nitre, katedra VV PdF UKF v Nitre, Slovensko-český klub, Slovenský inštitút, Klub slovenských dotykov, D+Gallery Praha, Jihočeské divadlo, k. c. Bazilika, Jihočeské muzeum, Dům dětí a mládeže, Kino Kotva, Galerie Nahore, Galerie Watzko, ECGH Zlatý dům evropské kultury, Divadelní soubor J. K. Tyl Č. Budějovice, Obec jihočeských spisovatelů, Boutique Mata Hari, kavárny Ambient a Café au Chat Noir, Modrý dveře, hotel Malý pivovar, hotel Gomel, Grand Hotel Zvon, Hotel U Solné Brány

Mediální partneři:

Český rozhlas České Budějovice, TV Gimi, RTA Jižní Čechy, Radio Faktor, časopis Slovenské dotyky, časopis Korene, internetový deník Český a slovenský svět

TEPLÁRNA®
ČESKÉ BUDĚJOVICE, a. s. Novohradská 32
372 15 České Budějovice

Od října loňského roku patří Teplárna České Budějovice, a.s. mezi 54 firem v České republice, kterým Státní úřad inspekce práce udělil ocenění „Bezpečný podnik“

Státní úřad inspekce práce
Ve Smečkách 29, 113 52 Praha 1

vydává firmě
Teplárna České Budějovice, a. s.

OSVĚDČENÍ
ev. č. 14/06/BP

o zavedení systému řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci v souladu s požadavky ILO-OSH 2001 a OHSAS 18001:1999

s právem používat označení

„BEZPEČNÝ PODNIK“

Platnost osvědčení je omezena do: 24. října 2009

24. října 2006
V Praze dne

Státní úřad inspekce práce
generální inspektor

Toto ocenění je dobrým výsledkem práce všech zaměstnanců naší společnosti. Jeho udělení je pro českobudějovickou teplárnu dobrou vizitkou, ale i závazkem zavedený bezpečnostní systém udržovat a dbát o jeho funkčnost tak, aby společnost toto ocenění obhájila i při dalším hlubkovém auditu bezpečnosti práce v roce 2009.

Telefon: +420 389 003 111 www.teplarna-cb.cz

VEOLIA
VODA
1. JVS a.s.

Váš provozovatel vodovodů a kanalizací
Vám přeje vše nejlepší
v roce
2007

Kontakt:
Severní 8/2264, 370 10 Č. Budějovice
nepřetržitá havarijní služba: 387 761 9 11
info linka: 800 120 112 zákaznické služby: 140 50
e-mail: 1.jvs@1jvs.cz www.1jvs.cz

SPRÁVA DOMŮ
S.R.O.
České Budějovice

Váš správce nemovitostí
telefon 387 784 111
e-mail: sekret@sdcb.cz

Čečova 44, 370 22 České Budějovice

JCP
JHOČESKÁ PLYNÁŘSKÁ A.S.

ZEMNÍ PLYN
ČISTÁ ENERGIE
VAŠEHO ŽIVOTA



Noviny českobudějovické radnice. Ročník IV/2007-01. Vycházejí v posledním týdnu každého měsíce. Vydavatel statutární město České Budějovice, IČ 00244732.

Adresa redakce: náměstí Přemysla Otakara II. č. 1, 2; 370 01 České Budějovice, tel.: 386 801 111.

Povoleno MK ČR podle § 7 zák. č. 46/2000 Sb., dne 11. 12. 2003, ev. číslo 14933. Odpovědný redaktor: Mgr. Marika Vostrovská. Řídí redakční rada.

Technické zpracování a tisk: dot. DesignStudio spol. s r.o., České Budějovice, www.dot.cz.